Witryna Śmigielska

Nakład 1100 egz. ◆ Rok V ◆ Nr 22 (127) ◆ 21.XI.1996 r. ◆ Cena 40 gr (4000 zł)

pismo informacyjno-społeczno-kulturalne

Wydawca:

Centrum Kultury Śmigiel

JEDNOSTRONNY SZUM INFORMACYJNY

Nie da się ukryć, że tak głośno o Śmiglu jak w pierwszych dniach listopada jeszcze nie było. Rozpoczęło radio „elka", które do tematu powracało prawie codziennie, by w punkcie kulminacyjnym eskalacji informacji, we wtorek 12 listopada, nadać komentarz ustami Stanisława Żyjewskiego — prezesa Orkęgowego Kolegium Sędziów (piłkarskich) odżegnujący działaczy naszej POGONI od przysłowiowej czci i wiary i skazując ich na sportową banicję. A przedtem jeszcze, w piątek 8 listopada o Śmiglu podobno (osobiście nie słyszałem) mówiono w wiadomościach sportowych głównego wydania Wiadomości TV. Natomiast w sobotę, 9 listopada, informację z odpowiednim obrazem stadionu w Śmiglu (butelki na ławce w moim odczuciu postawiono tendencyjnie) przekazał Teleskop TV Poznań. Informację i obraz powtórzono dnia następnego. No i wojewódzka prasa. Tak się złożyło, że i „ABC" i „Gazeta Poznańska (Leszczyńska)" z informacją „wystrzeliły" we wtorek 12 listopada br.

A wszystko za sprawą zajść, które miały miejsce po meczu (i poza boiskiem) rozegranym pomiędzy drużyną POGONI i PIASTA Kobylin. Celowo używam wyrazu „zajść", bo meczu nie oglądałem i jednoznacznie nie mogę odpowiedzieć na tytułowe pytanie z „ABC": „Przepraszam, czy tu biją?"

Wsłuchując się w ów szum, jedno rzucało się w oczy — a głównie w uszy: żadnej wypowiedzi, z wyjątkiem pięciowersowej prezesa POGONI Bogdana Krysztofa w „ABC", sprawców owych zajść. Czyżby nic nie mieli do powiedzenia? Jak się okazało, informacja szła tylko z jednych ust: Okręgowego Związku Piłki Nożnej w Lesznie, który poprzez Okręgowe Kolegium Sędziów, opierając się na protokóle sędziowskim, a więc jednostronnie, wystąpił do Wojewody o ukaranie organizatora meczu, czyli śmigielskiej POGONI. Co prawda w międzyczasie Wydział Wychowania i Dyscypliny OZPN w Lesznie „przesłuchał" trzech naszych działaczy i prezesa, ale jak stwierdzili zainteresowani, była to tylko formalność. Już wówczas poinformowano Bogdana Krysztofa o nałożo-

nych na klub karach. Charakterystycznym jest to, że wszyscy ukarani działacze są równocześnie członkami zarządu klubu. I ten akcent został uwypuklony w mass mediach. Czy słusznie?

ZAMKNIĘTY STADION

Wojewoda Leszczyński rozporządzeniem porządkowym nr 8 z dnia 8 listopada 1996 roku postanowił „Zamknąć stadion sportowy Klubu Sportowego KS „Pogoń" Śmigiel do dnia 31 grudnia 1996 r.". Wykonanie decyzji powierzył Dyrektorowi Wydziału Kultury i Sportu Urzędu Wojewódzkiego w Lesznie. W piśmie przesłanym do Śmigla stwierdzono: „Jednocześnie informujemy, że na czas trwania w/w rozporządzenia na obiekcie nie mogą być rozgrywane żadne mecze piłkarskie ligowe, pucharowe, towarzyskie oraz inne imprezy sportowo-rekreacyjne".

Ostatni mecz „ligowy" POGOŃ i tak rozegra na wyjeździe, a mecz pucharowy, zamiast u siebie, zagra na boisku przeciwnika. To jedyna kara dla POGONI z racji zamknięcia boiska. Jak się dowiedziałem, od decyzji Wojewody klub odwołania nie będzie robił.

A CO MA DO POWIEDZENIA DRUGA STRONA?

To niezwykle frapujące pytanie. Aby na nie uzyskać odpowiedź, „wprosiłem" się na zebranie zarządu klubu, które odbyło się 12 listopada br. Oprócz mnie uczestniczył w nim też przewodniczący Społecznej Miejsko-Gminnej Rady Sportu Kultury Fizycznej i Rekreacji i zarazem radny Rady Miejskiej Śmigla — Leszek Balcer.

A druga strona — działacze — miała do powiedzenia bardzo dużo i nieco odmiennie, czemu się trudno dziwić, niż przekazywały mass media. Dla zrozumienia istoty zajść dodam, że sędzia liniowy p. T., którego decyzja na dwie minuty przed zakończeniem spotkania stała się przyczyną zajść, jest byłym mieszkańcem Śmigla i z tej racji doskonale znającym z imienia i nazwiska naszych działaczy, również i tych, których nazwiska znalazły się w protokóle sędziowskim. Tezę tę potwierdzałby fakt, że z kilku porządkowych, w protokóle znalazły się nazwiska dwóch, i to tych, którzy są równocześnie członkami zarządu. Usłyszałem, że z sędzią T. w Śmiglu zawsze były kłopoty. Jeszcze za prezesury Ryszarda Szczepaniaka wysłano do OZPN w Lesznie pismo, by akurat tego pana do Śmigla nie desygnować.

Nie będę szczegółowo relacjonował tego, co kto w czasie posiedzenia zarządu, którego tematem było: „Omówienie zaistniałej sytuacji w wyniku której zamknięto stadion", powiedział. Wszyscy byli zgodni w następujących sprawach:

1. Ani sędzia główny ani sędzia — obserwator protokółów z meczów nie powinni pisać w domu, lecz bezpośrednio po meczu. A jeśli w czasie jego trwania lub bezpośrednio po nim doszło do zajść, protokóły sędziowskie winien też podpisywać przedstawiciel gospodarzy.

2. Sędzia obserwator nie powinien być kolegą głównego.

3. Praca sędziów przedstawia wiele do życzenia i szczególnie w Śmiglu, gdzie na mecze przychodzi bardzo mało osób (30 — 40), a są to znawcy piłki nożnej (głównie byli piłkarze) — jest krytycznie oceniana.

4. Było usiłowanie pobicia sędziego, ale dzięki postawie służb porządkowych i trenera do niego nie doszło.

Prezes klubu B. Krysztof przyznał ,że jako organizatorzy nie dopełniliśmy spraw formalnych: za mało było służb porządkowych, nie było policji. „To, że przesłaliśmy im terminarz rozgrywek, nie załatwia sprawy. Trzeba ich powiadamiać każdorazowo".

ŚMIGIEL NA TOPIE

Ostatnimi czasy chuligaństwo, wandalizm i chamstwo szerzy się jak Polska długa i szeroka (nie tylko w sporcie!) — vide: Stadiony w Poznaniu, Wrocławiu, ... I słusznie, że za sprawców zajść służby porządkowe biorą się energicznie, a organizatorów, za nie dopełnienie obowiązków się karze. **Przerażające jest jednak to,** — powiedział Leszek Balcer — **że z nami nikt z leszczyńskich władz piłkarskich i administracyjnych nie rozmawiał.** Wyciąganie konsekwencji za burdy na stadionach w postaci ich zamykania i w ten sposób stosowanie kary zbiorowej, jest niedopuszczalne. Przewodniczący Rady Sportu wyraził też pogląd, że piłka jest chora ale nad chamstwem i własnymi nerwami trzeba panować. Martwi mnie urabianie opinii społecznej przez mass media. Bronię imienia społeczeństwa i miasta Śmigla. Czy dziennikarze nie wiedzą, że sport na poziomie gminnym utrzymywany jest z budżetu? Czy radni, po takiej fali jednostronnej informacji, zechcą znów w budżecie dać tyle ile dali? A na ten rok dali bardzo dużo.

REZYGNACJA

Członek zarządu pełniący w czasie meczu funkcję porządkowego oświadczył: porządek był na meczu i po meczu. Ja, na ulicy, za policjanta nie będę życia nastawiał, po czym — na ręce prezesa złożył pisemną rezygnację, którą m.in. uzasadnił: *Nie mam sobie nic do zarzucenia, bo udało się nam utrzymać porządek na obiekcie sportowym w czasie meczu i po meczu. Nie mogę zgodzić się, aby za dobrą pracę można w taki sposób dziękować. Dziwi mnie bardzo to, że w OZPN wierzy się wszystko tym ludziom, którzy (do Śmigla — H.Z.) przyjechali wykonywali swoją pracę bardzo słabo — tendencyjnie. Z takimi ludźmi nie chcę mieć nic do czynienia. Ze sportowym pozdrowieniem* (tu następuje podpis działacza).

Hubert Zbierski

ZMIANY W PODATKACH!

Urząd Miejski Śmigla informuje, że z dniem 1 stycznia 1997 r. wchodzi w życie **ustawa o zmianie ustaw o podatku rolnym, o lasach, o podatkach i opłatach lokalnych oraz o ochronie przyrody.**

Najważniejsze zmiany wynikające z tej ustawy to:

1) Z ogólnej powierzchni gospodarstwa rolnego wyłączone zostaną powierzchnie lasów, za które naliczany będzie oddzielny podatek leśny (podatek leśny wynosi równowartość pieniężną 0,3 q żyta od powierzchni 1 ha fizycznego lasów i gruntów leśnych ustalonej na podstawie ewidencji gruntów. Równowartość pieniężną 1 q żyta określa Prezes Głównego Urzędu Statystycznego).

2) Podatek płatny będzie w Urzędzie tej Gminy, na terenie której położone są te grunty (dotychczas płacony był w Urzędzie właściwym ze względu na miejsce zamieszkania właściciela. Zdarzyć się może, że jeden rolnik płacić będzie podatek rolny w 3 Urzędach, ponieważ grunty będą położone na terenie 3 Gmin).

3) Podatek rolny ustalany będzie proporcjonalnie do liczby miesięcy w których istniał obowiązek podatkowy (np. rolnik zakupił grunty w m-cu lutym, wobec czego podatek płatny będzie od dnia 1 marca. Jeżeli sprzedał grunt w m-cu lutym, od 1 marca ustaje obowiązek podatkowy).

   Podatnik ma obowiązek poinformować o tym fakcie Urząd na piśmie w terminie 14 dni od dnia zaistnienia zmian.

4) Jeżeli w wyniku wyłączenia gruntów leśnych z gospodarstwa powstanie nieruchomość (ogólna powierzchnia mniejsza od 1 ha) wówczas podatnik ma obowiązek złożyć **oświadczenie** w terminie do dnia **15 grudnia 1996 r.** w Urzędzie Miejskim Śmigla, I piętro pokój nr 17.

   Wzór oświadczenia drukujemy poniżej artykułu. Druki znajdują się w Urzędzie Miejskim Śmigla, pokój nr 28 (kasa), pokój nr 3 (informacja), pokój nr 16 i 17 (podatki).

5) Jeżeli podatnik prowadzi działalność gospodarczą w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym obowiązany jest zgłosić w Urzędzie ten fakt, ponieważ od tego typu działalności podatek od nieruchomości obliczany jest wg niższej stawki.

6) Podatnik, który posiada grunt o pow. niższej od 1 ha fizycznego lub przeliczeniowego, a wykorzystywany jest na cele rolnicze ma obowiązek powiadomić Urząd na piśmie.

   Podatek od tego gruntu obliczany jest wg niższej stawki aniżeli pozostały grunt.

   Aby grunty były opodatkowane wg niższej stawki podatnik musi spełniać dwa warunki:

   — złożyć oświadczenie, że posiadane grunty użytkuje rolniczo z określeniem powierzchni (wzór oświadczenia drukujemy poniżej artykułu)

   — dołączyć potwierdzenie z Wydziału Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Rejonowego w Kościanie iż w/w grunt sklasyfikowany jest jako użytek rolny.

7) Jeżeli nieruchomość, gospodarstwo rolne lub las stanowi współwłasność lub współposiadanie kilku osób, wówczas obowiązek podatkowy ciąży solidarnie na wszystkich współwłaścicielach lub współposiadaczach.

Informacji na powyższy temat udzielają pracownicy Urzędu Miejskiego Pani Krystyna Bartkowiak i Pani Barbara Sworacka — Urząd Miejski Śmigla, pokój nr 16 i 17, tel. 180-003.

Burmistrz Śmigla
inż. Jerzy Cieśla

OŚWIADCZENIE

.....
imię i nazwisko

.....
adres

Oświadczam, że od dnia 1 stycznia 1997 r. występują następujące zmiany mające wpływ na wysokość zobowiązania podatkowego:

1. W wykazie nieruchomości zlokalizowanej w .....
   ..... której jestem samodzielnym właścicielem — współwłaścicielem powierzchnia ..... arów, będzie powierzchnią użytków rolnych nie wchodzących w skład gospodarstwa rolnego i użytkowanych rolniczo.
2. Powierzchnia ..... m² będzie powierzchnią budynku lub jego części zajętą na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałów siewnym.
3. Powierzchnia pozostałych składników nieruchomości pozostaje bez zmian.

Dane powyższe potwierdzam własnoręcznym podpisem świadomy odpowiedzialności karnej z art. 247 paragraf 1 Kodeksu Karnego.

....
miejscowość i data podpis

MIERZĄ W „A" KLASĘ

11 listopada miałem możność uczestniczenia w zebraniu członków klubu sportowego MAS-ROL w Spławiu, w czasie którego dokonano podsumowania pierwszej rundy sezonu 1996/97. Gdyby wygrali ostatni mecz tej kolejki, byliby na pierwszym miejscu w tabeli.

Zebranie zostało poprzedzone dwoma meczami z zawodnikami „POGONI 1929" Śmigiel. W pierwszym trampkarze Spławia wygrali ze swymi rówieśnikami 5 : 0, a w drugim old-boye przegrali (to był ich pierwszy oficjalny mecz!) ze starszymi panami ze Śmigla 2 : 5. — „Zawiodła nas kondycja" — powiedział mi później p. Bernard.

Trener trampkarzy p. Ryszard Jagodziński — na co dzień pracownik PKP — z wyników, jakie osiągają jego chłopcy w turniejach jest bardzo zadowolony. „Poniżej drugiego miejsca nie schodzimy". Jego życzeniem jest, by na treningi uczęszczało więcej chłopców, no i by byli bardziej zdyscyplinowani. W klubie myśli się, by drużynę tę zgłosić do rozgrywek juniorów.

Trenerem seniorów jest znany i na terenie Śmigla p. Ryszard Szczepaniak. Wyraził zadowolenie z atmosfery panującej w klubie i roli jaką pełni jego prezes Jan Lisiak. „Oddał serce dla klubu". Nic też dziwnego, że w imieniu członków zarządu i zawodników wręczył prezesowi okolicznościowy dyplom — „wyrazy serdecznego podziękowania za niestrudzoną i ofiarną działalność w rozwoju sportu na terenie gminy" oraz statuetkę piłkarza i medal. Jan Lisiak powiedział: „Jak coś zacznę, to nie wycofuję się w połowie i ciągnę do końca. A kiedy on będzie — nie wiem. A was nie opuszczę póki będę widział, że coś dla tego środowiska będziemy chcieli zrobić".

Seniorów w klubie jest 20, z których systematycznie trenuje 17 „i wszyscy są niezmiernie ambitni". Są to mieszkańcy Spławia i okolicznych wsi, głównie rolnicy. Trenują dwa razy w tygodniu przez cały rok. Zimą w sali szkolnej w Starym Bojanowie. By móc trenować jak najdłużej na świeżym powietrzu, część boiska treningowego zostanie oświetlona. W przyszłości będzie też tam płyta i podwyższenie. Będzie można organizować i inne imprezy — np. dożynki. Trener stwierdził też jednoznacznie: możemy awansować, ale zespół musi być bardziej usłuchany, nie można się obrażać. Skład i zmiany w trakcie meczu dobierane są do koncepcji. Jesteśmy drużyną młodą i brak nam jeszcze boiskowego obycia.

W listopadzie zorganizowali się też starsi panowie. To przede wszystkim rolnicy.

Dyskusja była niezwykle ożywiona i partnerska. Powiedziano sobie wszystko, co było do powiedzenia. Były też pytania „pod prezesa i zarząd". A wszystko z troską, by ... awansować do „A" klasy.

Dużo mówiono o rozbudowie bazy. Może uda się wygospodarować szatnie dla zawodników w szkolnej stodole stojącej tuż przy boisku. A jak nie, to w byłej zlewni mleka, w której obecnie trwają prace elektryczne. Do końca roku będzie ogrzewanie. W dalszym ciągu będzie modernizowane boisko. Posadzi się drugi rząd brzózek, w przyszłości, od strony pola, będą ławki. Utwardzi się też wjazd na boisko, dosieje trawy ...

Poproszono mnie bym w imieniu zarządu podziękował sponsorom: Meblarskiej Spółdzielni Pracy w Śmiglu i Piotrowi Kaczmarkowi — właścicielowi piekarni w Śmiglu.

(H. Z.)

PHU DAREX

MASZYNY ROLNICZE

OFICJALNY DYSTRYBUTOR NA WIELKOPOLSKĘ
FABRYKI MASZYN ROLNICZYCH „KLEIN"

p o l e c a :

— **wysokiej jakości agregaty uprawowe KLEIN**
— **maszyny rolnicze renomowanych firm polskich**
— **superkoncentraty paszowe CHV Holland**

◆ ◆ PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ ◆ ◆

Śmigiel — Nietążkowo, ul. Leszczyńska 1 tel. (0-65) 189-340 fax 180-747

Wyniki. Terminy.

24.10.br. — **Puchar Polski** na szczeblu okręgu leszczyńskiego: POLONIA Śmigiel — ORLĘTA Czacz 6 : 1. Punkty dla POLONI zdobyli: Tadeusz Kozłowski — 2,5 Kazimierz Kowalczyk — 1,5 Artur Marciniak i Miłosz Grzelak po 1 punkcie.

10.11.br.

III liga: POLONIA I Śmigiel — LZS Raszówka 7 : 11. Punkty dla POLONI zdobyli: T. Kozłowski — 3,5 Adam Duda — 2,5 Grzegorz Stachowiak — 1 punkt. ZRYW Zielona Góra — POLONIA II 15 : 3. Punkty dla POLONI zdobyli: Jan Nowak — 2 i Ryszard Jokiel — 1.

Liga okręgowa: SPÓŁDZIELCA Kobylin — POLONIA III 15 : 3. Punkty dla POLONI zdobyli: Andrzej Herkt — 2 i Roman Wieczorek — 1.

A klasa: POLONIA IV — GOK Wijewo 10 : 8. Punkty dla POLONI zdobyli: Artur Marciniak — 4,5 Miłosz Grzelak — 3,0 i Przemysław Kokociński—2,5.

TERMINARZ MECZÓW ROZGRYWANYCH W GRUDNIU W ŚMIGLU

1.12. III liga: Polonia I Śmigiel — Pogoń Góra, godz. 12.00.

8.12. III liga: Polonia II Śmigiel — Polonia I Śmigiel, godz. 12.00.
Liga okręgowa: Polonia III Śmigiel — Relaks Tylewice, godz. 9.00.

15.12. III liga: Polonia I Śmigiel — Amico Lubin, godz. 12.00.
Polonia II Śmigiel — AZS WSI Zielona Góra, godz. 12.00.
A klasa: Polonia IV Śmigiel — Promień II Krzywiń, godz. 9.00.

22.12. Liga okręgowa: Polonia III — LZS Bodzewo, godz. 10.00.

(opr. H. Z.)

Drogim Jubilatom

GERTRUDZIE I STANISŁAWOWI

ADAMCZAKOM

Z OKAZJI 35 *ROCZNIYY ŚLUBU*

dużo zdrowia, szczęścia i błogosławieństwa bożego oraz doczekania następnych rocznic

życzy siostra z dziećmi

11 LISTOPADA

Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne wraz z Zespołem Szkół Rolniczych im. Jana Kasprowicza w Nietążkowie w auli tejże szkoły 14 listopada br. zorganizowało uroczystą wieczornicę z okazji ŚWIĘTA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI.

Zebraną licznie publiczność i gości, wśród których m.in. byli: dyr. Wydziału Kultury i Sportu UW w Lesznie Eugeniusz Śliwiński, dyr. Wydziału Rolnictwa UW w Lesznie Stanisław Wojciak, burmistrz Śmigla Jerzy Cieśla i delegacja z dalekiego Tiumenia, serdecznie powitał prezes towarzystwa Witold Omieczyński. Nawiązał do tradycji, kiedy to przed ośmu laty, w tej właśnie sali, Towarzystwo zorganizowało podobną do dzisiejszej uroczystość z bardzo śmiałym — jak na tamte czasy — program.

Głównym punktem uroczystości był montaż słowno-muzyczny w wykonaniu uczniów szkoły w Nietążkowie opracowany przez mgr mgr Annę Kiełczewską i Grzegorza Głowackiego na tle pięknej scenerii ganku dworku szlacheckiego wykonanej pod kierunkiem mgr mgr Teodozji Ratajczak i Leszka Świtalskiego. Młodzież — świetnie przygotowana! — poprzez tekst i melodie przedstawiła zebranym rys historyczny od utraty niepodległości po czasy współczesne. Świetnym pomysłem plastycznym okazały się być zmieniające się kontury granic Polski i symboliczne orły. Nic też dziwnego, że młodym wykonawcom i ich opiekunom zgotowano owację na stojąco. *(H. Z.)*

TYTUŁ NAUKOWY DLA PROFESORA ABTA!

W numerze 22/35 z 17 grudnia 1992 r. publikowaliśmy sylwetki profesorów: Eugeniusza Grysa, Stefana Abta i Tadeusza Mendla, a w nr. 2/107 z 25 stycznia br. sylwetkę prof. Kazimierza Przyszczypkowskiego. Spośród nich tylko prof. Eugeniusz Grys wówczas posiadał tytuł naukowy profesora nadany przez Prezydenta RP. Pozostali naukowcy byli zatrudnieni na stanowiskach profesorskich.

Miło nam mieszkańcom miasta i gminy donieść, że 6 listopada br. z rąk prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego tytuł profesora nauk ekonomicznych otrzymał Stefan ABT. Gratulujemy!!!

Przyznany tytuł naukowy jest dożywotni. *(H. Z.)*

NIE TYLKO OGRZEWANIE

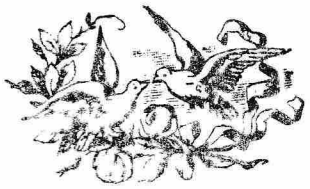
Informowałem już Czytelników, że w budżecie na ten rok przewidziano kwotę na podłączenie Domu Działkowca im. Romana Waligóry do kotłowni szkolnej. Dziś mogę poinformować, że inwestycję zakończono w pierwszych dniach listopada.

Działkowcy, własnym sumptem, zmodernizowali sieć ogrzewczą wewnątrz budynku. Wymienili też instalację elektryczną oraz zmodernizowali kuchnię poprzez wymianę instalacji wodnokanalizacyjnej.

Dzięki doprowadzeniu ciepła z kotłowni, obiekt ma stałe ogrzewania (dotychczas w centralnym rozpalano tylko w czasie potrzeby), co znacznie poprawi jego stan techniczny. We wszystkich pomieszczeniach stała temperatura zapobiegnie przede wszystkim zawilgoceniu.

Z zaworów wyprowadzono — na razie — ślepe końcówki do podłączenia pod centralne ogrzewanie dobudowanego w przyszłości do szczytu domu działkowca pawilonu sportowego, który pierwotnie (zob. WŚ nr 6/112 z 4 kwietnia br.) miał być budowany na terenie stadionu w miejsce obecnego, drewnianego. Koncepcję zmieniono przde wszystkim z względów oszczędnościowych. Dom działkowca posiada całą strukturę wodno-kanalizacyjną. Nie będzie też trzeba budować i wyposażać w sprzęt kuchnię oraz salki zebrań. Dom działkowca wraz z dobudowanym skrzydłem „sportowym" będzie tworzył jedną, wielofunkcyjną całość.

(H. Z.)



Urząd Stanu Cywilnego w Śmiglu uprzejmie zawiadamia, że w tutejszym Urzędzie związek małżeński zawarli:

9 LISTOPADA br.

— *Pan Zbigniew Piotr Bela z Gołanic i Pani Dorota Wawrzynowska z Nowejwsi*

16 LISTOPADA br.

— *Pan Krzysztof Stanisław Frąckowiak z Nowejwsi i Pani Renata Jaśkowiak z Czacza*

— *Pan Krzysztof Splisgart ze Śmigla i Pani Hanna Kaźmierczak ze Śmigla*

— *Pan Sławomir Piotr Kasperski z Nowejwsi i Pani Danuta Starkbauer z Nietążkowa*

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Śmiglu
(—) inż. Jerzy Cieśla

Następny numer „WŚ"
5 grudnia br.

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA
64-030 Śmigiel, ul. Kościańska 3

p o l e c a :

- **Pasze i koncentraty dla trzody chlewnej i drobiu firmy „Hendrix"**
- **Pasze i koncentraty firmy „GABOR"**
- **Preparaty mlekozastępcze dla prosiąt i cieląt**
- **Mączki mięsnokostne i soje**
- **Cement, wapno**
- **Wyposażenie budynków inwentarskich: kojce porodowe, poidła itd.**
- **Nowy system docieplеń budynków**
- **Styropian, wełnę mineralną firmy „ROCKWOL"**
- **„Karcher" — specjalistyczne czyszczenia w przemyśle spożywczym**
- **Szeroki asortyment materiałów budowlanych**

Firma czynna: poniedz. — piątki 8.00 — 16.00, soboty 8.00 — 14.00

Towar dowozimy własnym transportem

„BIOCHEM PLUS"

64-030 Śmigiel, ul. Leszczyńska 16
tel. (0-65) 180-841
oferuje:

ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN
HURT — DETAL

— **pełna gama pestycydów**
(w małych i dużych opakowaniach)
— **nawozy dolistne**
— **odżywki do kwiatów**
— **folia ogrodnicza**
— **nasiona**
• **kukurydzy**
• **zbóż**
• **warzyw i kwiatów**
— **formalina**
— **sznurek rolniczy**
— **opryskiwacze ręczne**

Zapraszamy od poniedziałku do piątku
w godzinach od 8.00 — 16.00
w soboty od 8.00 — 14.00

64-030 Śmigiel ul. Leszczyńska 16
na terenie Przedsiębiorstwa Produkcji, Handlu
i Usług Rolniczych **„Smigrol"**

SKLEP ODZIEŻOWY „ANNA"
Śmigiel, ul. Sienkiewicza 12 tel. 180-084

oferuje w sprzedaży ratalnej:

konfekcję damską ◆ męską ◆ dziecięcą

● **PŁASZCZE**
● **KURTKI**
● **GARNITURY**
● **GARSONKI**

Gabinet lekarski
WOJCIECH SKRZYPCZAK
CHIRURG
Śmigiel, ul. Leszczyńska 8 tel. 180-349
wtorek godzina 15.00
USG jamy brzusznej — wizyty domowe

NA ANDRZEJKI I SYLWESTRA

SPOŚRÓD WIELU OFERT
WYBIERZ NASZĄ:

Centrum Kultury!!!

Bliższych informacji udziela
Administracja Centrum - wejście „C"
w godz. 8.00 — 15.00 tel. 180-273

Na „Andrzejki" cena biletu 50,00 (od pary).

FOTO - ELF

64-030 ŚMIGIEL, ul. Kościuszki 6
tel. (0-65) 180-206

świadczy również usługi

KSERO

WYKONUJĄC ODBITKI W FORMATACH A-3 I A-4 Z MOŻLIWOŚCIĄ ICH POWIĘKSZENIA BĄDŹ POMNIEJSZENIA.

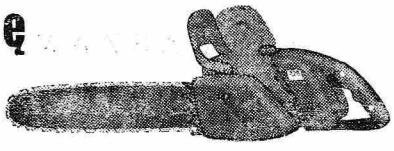
Wykonujemy odbitki zarówno pojedyńczych kartek jak i druków zwartych (książeczek, broszur, itp.).

ZAPRASZAMY
W GODZINACH od 10.00 DO 17.00

Masz kłopot z pocięciem drewna?

zgłoś się

piła spalinowa



64-030 Śmigiel, ul. Kilińskiego 10
SZYBKO — TANIO — SPRAWNIE

Uwaga! Młodzież szkół podstawowych klas I do III

Kurkowe Bractwo Strzeleckie w Śmiglu organizuje grupę — sekcję dziecięcą z chłopców i dziewczynek w wieku od 7 do 10-ciu lat. Zapisy, zgłoszenia przyjmuje się w każdy poniedziałek w godz. od 12-tej do 15-tej w Bractwie w Śmiglu przy ul. Tadeusza Kościuszki nr 20, względnie u Pań — Sióstr Genowefy Dobraś, Śmigiel, ul. Iwaszkiewicza nr 2 lub Beaty Kaczmarek, Śmigiel, ul. W. Sikorskiego nr 1 E/5, które będą opiekunkami sekcji.

Warunkiem przyjęcia do sekcji jest umundurowanie dziecka przez rodziców.

Zarząd

TELEGRAM!!!

W PIERWSZYCH DNIACH GRUDNIA, W TYCH SAMYCH PUNKTACH CO „WŚ"

kupisz też

SPIS WŁAŚCICIELI STACJI TELEFONICZNYCH W MIEŚCIE I GMINIE ŚMIGIEL

NAKŁAD — 2 000 EGZEMPLARZY — W RAZIE POTRZEBY ZOSTANIE ZWIĘKSZONY !!!

Redakcja

JĘZYK NIEMIECKI

BIURO TŁUMACZEŃ

— **dokumentów i korespondencji**
— **nauka języka + korepetycje**

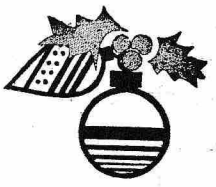
GRAŻYNA OLEJNIK
Członek Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Ekonomicznych, Prawniczych i Sądowych

ul. Poprzeczna 3, **Nowawieś** 64-030 Śmigiel tel./fax 180-706

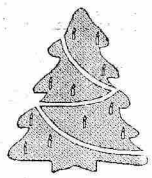
SKLEP WIELOBRANŻOWY „ASTRA – 2" s.c.

ŚMIGIEL, UL. JAGIELLOŃSKA 9 TEL. 189-309

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY GWIAZDKOWE:

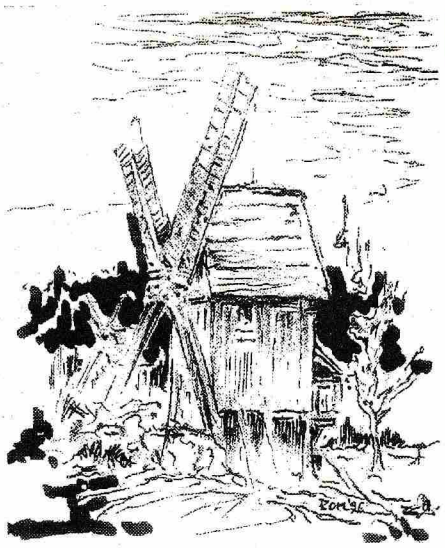


- **CHOINKI SZTUCZNE**
- **LAMPKI CHOINKOWE — zwykłe, płynące i z pozytywką**
- **GIRLANDY ŚWIERKOWE**
- **ŁAŃCUCHY CHOINKOWE**
- **WIEŃCE ADWENTOWE**
- **MIKOŁAJE Z POZYTYWKĄ**
- **BOMBKI I DEKORACJE CHOINKOWE**
- **SERWETKI, ŚWIECZKI**
- **TORBY, PAPIERY ŚWIĄTECZNE**
- **GWIAZDY BETLEJEMSKIE**



ZAPRASZAMY CODZIENNIE poniedziałek — piątek 8.00 — 18.00
sobota 8.00 — 13.00
niedziela 10.00 — 13.00

"WITRYNA ŚMIGIELSKA" REDAGUJE ZESPÓŁ: Hubert Zbierski (redaktor naczelny) Żaneta Klecha, Erika Maćkowiak Barbara Mencel, Jadwiga Skarżyńska. ADRES REDAKCJI: 64-030 Centrum Kultury w Śmiglu, ul. T. Kościuszki 20, p.7, tel. 180 273. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i nie zwraca materiałów nie zamówionych. Zastrzegamy sobie prawo skracania, poprawiania tekstów oraz listów. Nakład - 1100 egz. cena - 40 gr. reklama cm^2 - 30 gr. DRUK: "Drukarnia" Roman Łęczyński Śmigiel, ul. Ogrodowa 39 - tel. (0-65) 180 543.



Witryna Śmigielska

Nakład 1100 egz. ◆ Rok V ◆ Nr 22 (127) ◆ 21.XI.1996 r. ◆ Cena 40 gr (4000 zł)

pismo informacyjno-społeczno-kulturalne

Wydawca:
Centrum Kultury Śmigiel

ZAMKNIĘTE!!!

JEDNOSTRONNY SZUM INFORMACYJNY

Nie da się ukryć, że tak głośno o Śmiglu jak w pierwszych dniach listopada jeszcze nie było. Rozpoczęło radio „elka", które do tematu powracało prawie codziennie, by w punkcie kulminacyjnym eskalacji informacji, we wtorek 12 listopada, nadać komentarz ustami Stanisława Żyjewskiego — prezesa Okręgowego Kolegium Sędziów (piłkarskich) odżegnujący działaczy naszej POGONI od przysłowiowej czci i wiary i skazując ich na sportową banicję. A przedtem jeszcze, w piątek 8 listopada o Śmiglu podobno (osobiście nie słyszałem) mówiono w wiadomościach sportowych głównego wydania Wiadomości TV. Natomiast w sobotę, 9 listopada, informację z odpowiednim obrazem stadionu w Śmiglu (butelki na ławce w moim odczuciu postawiono tendencyjnie) przekazał Teleskop TV Poznań. Informację i obraz powtórzono dnia następnego. No i wojewódzka prasa. Tak się złożyło, że i „ABC" i „Gazeta Poznańska (Leszczyńska)" z informacją „wystrzeliły" we wtorek 12 listopada br.

A wszystko za sprawą zajść, które miały miejsce po meczu (i poza boiskiem) rozegranym pomiędzy drużyną POGONI i PIASTA Kobylin. Celowo używam wyrazu „zajść", bo meczu nie oglądałem i jednoznacznie nie mogę odpowiedzieć na tytułowe pytanie z „ABC": „Przepraszam, czy tu biją?"

Wsłuchując się w ów szum, jedno rzucało się w oczy — a głównie w uszy: żadnej wypowiedzi, z wyjątkiem pięciowersowej prezesa POGONI Bogdana Krysztofa w „ABC", sprawców owych zajść. Czyżby nic nie mieli do powiedzenia? Jak się okazało, informacja szła tylko z jednych ust: Okręgowego Związku Piłki Nożnej w Lesznie, który poprzez Okręgowe Kolegium Sędziów, opierając się na protokóle sędziowskim, a więc jednostronnie, wystąpił do Wojewody o ukaranie organizatora meczu, czyli śmigielskiej POGONI. Co prawda w międzyczasie Wydział Wychowania i Dyscypliny OZPN w Lesznie „przesłuchał" trzech naszych działaczy i prezesa, ale jak stwierdzili zainteresowani, była to tylko formalność. Już wówczas poinformowano Bogdana Krysztofa o nałożo-

nych na klub karach. Charakterystycznym jest to, że wszyscy ukarani działacze są równocześnie członkami zarządu klubu. I ten akcent został uwypuklony w mass mediach. Czy słusznie?

ZAMKNIĘTY STADION

Wojewoda Leszczyński rozporządzeniem porządkowym nr 8 z dnia 8 listopada 1996 roku postanowił „Zamknąć stadion sportowy Klubu Sportowego KS „Pogoń" Śmigiel do dnia 31 grudnia 1996 r.". Wykonanie decyzji powierzył Dyrektorowi Wydziału Kultury i Sportu Urzędu Wojewódzkiego w Lesznie. W piśmie przesłanym do Śmigla stwierdzono: „Jednocześnie informujemy, że na czas trwania w/w rozporządzenia na obiekcie nie mogą być rozgrywane żadne mecze piłkarskie ligowe, pucharowe, towarzyskie oraz inne imprezy sportowo-rekreacyjne".

Ostatni mecz „ligowy" POGOŃ i tak rozegra na wyjeździe, a mecz pucharowy, zamiast u siebie, zagra na boisku przeciwnika. To jedyna kara dla POGONI z racji zamknięcia boiska. Jak się dowiedziałem, od decyzji Wojewody klub odwołania nie będzie robił.

A CO MA DO POWIEDZENIA DRUGA STRONA?

To niezwykle frapujące pytanie. Aby na nie uzyskać odpowiedź, „wprosiłem" się na zebranie zarządu klubu, które odbyło się 12 listopada br. Oprócz mnie uczestniczył w nim też przewodniczący Społecznej Miejsko-Gminnej Rady Sportu Kultury Fizycznej i Rekreacji i zarazem radny Rady Miejskiej Śmigla — Leszek Balcer.

A druga strona — działacze — miała do powiedzenia bardzo dużo i nieco odmiennie, czemu się trudno dziwić, niż przekazywały mass media. Dla zrozumienia istoty zajść dodam, że sędzia liniowy p. T., którego decyzja na dwie minuty przed zakończeniem spotkania stała się przyczyną zajść, jest byłym mieszkańcem Śmigla i z tej racji doskonale znającym z imienia i nazwiska naszych działaczy, również i tych, których nazwiska znalazły się w protokóle sędziowskim. Tezę tę potwierdzałby fakt, że z kilku porządkowych, w protokóle znalazły się nazwiska dwóch, i to tych, którzy są równocześnie członkami zarządu. Usłyszałem, że z sędzią T. w Śmiglu zawsze były kłopoty. Jeszcze za prezesury Ryszarda Szczepaniaka wysłano do OZPN w Lesznie pismo, by akurat tego pana do Śmigla nie desygnować.

Nie będę szczegółowo relacjonował tego, co kto w czasie posiedzenia zarządu, którego tematem było: „Omówienie zaistniałej sytuacji w wyniku której zamknięto stadion", powiedział. Wszyscy byli zgodni w następujących sprawach:

1. Ani sędzia główny ani sędzia — obserwator protokółów z meczów nie powinni pisać w domu, lecz bezpośrednio po meczu. A jeśli w czasie jego trwania lub bezpośrednio po nim doszło do zajść, protokóły sędziowskie winien też podpisywać przedstawiciel gospodarzy.

2. Sędzia obserwator nie powinien być kolegą głównego.

3. Praca sędziów przedstawia wiele do życzenia i szczególnie w Śmiglu, gdzie na mecze przychodzi bardzo mało osób (30 — 40), a są to znawcy piłki nożnej (głównie byli piłkarze) — jest krytycznie oceniana.

4. Było usiłowanie pobicia sędziego, ale dzięki postawie służb porządkowych i trenera do niego nie doszło.

Prezes klubu B. Krysztof przyznał ,że jako organizatorzy nie dopełniliśmy spraw formalnych: za mało było służb porządkowych, nie było policji. „To, że przesłaliśmy im terminarz rozgrywek, nie załatwia sprawy. Trzeba ich powiadamiać każdorazowo".

ŚMIGIEL NA TOPIE

Ostatnimi czasy chuligaństwo, wandalizm i chamstwo szerzy się jak Polska długa i szeroka (nie tylko w sporcie!) — vide: Stadiony w Poznaniu, Wrocławiu, ... I słusznie, że za sprawców zajść służby porządkowe biorą się energicznie, a organizatorów, za nie dopełnienie obowiązków się karze. **Przerażające jest jednak to,** — powiedział Leszek Balcer — **że z nami nikt z leszczyńskich władz piłkarskich i administracyjnych nie rozmawiał.** Wyciąganie konsekwencji za burdy na stadionach w postaci ich zamykania i w ten sposób stosowanie kary zbiorowej, jest niedopuszczalne. Przewodniczący Rady Sportu wyraził też pogląd, że piłka jest chora ale nad chamstwem i własnymi nerwami trzeba panować. Martwi mnie urabianie opinii społecznej przez mass media. Bronię imienia społeczeństwa i miasta Śmigla. Czy dziennikarze nie wiedzą, że sport na poziomie gminnym utrzymywany jest z budżetu? Czy radni, po takiej fali jednostronnej informacji, zechcą znów w budżecie dać tyle ile dali? A na ten rok dali bardzo dużo.

REZYGNACJA

Członek zarządu pełniący w czasie meczu funkcję porządkowego oświadczył: porządek był na meczu i po meczu. Ja, na ulicy, za policjanta nie będę życia nastawiał, po czym — na ręce prezesa złożył pisemną rezygnację, którą m.in. uzasadnił: *Nie mam sobie nic do zarzucenia, bo udało się nam utrzymać porządek na obiekcie sportowym w czasie meczu i po meczu. Nie mogę zgodzić się, aby za dobrą pracę można w taki sposób dziękować. Dziwi mnie bardzo to, że w OZPN wierzy się wszystko tym ludziom, którzy (do Śmigla — H.Z.) przyjechali wykonywali swoją pracę bardzo słabo — tendencyjnie. Z takimi ludźmi nie chcę mieć nic do czynienia. Ze sportowym pozdrowieniem* (tu następuje podpis działacza).

Hubert Zbierski

ZMIANY W PODATKACH!

Urząd Miejski Śmigla informuje, że z dniem 1 stycznia 1997 r. wchodzi w życie **ustawa o zmianie ustaw o podatku rolnym, o lasach, o podatkach i opłatach lokalnych oraz o ochronie przyrody.**

Najważniejsze zmiany wynikające z tej ustawy to:

1) Z ogólnej powierzchni gospodarstwa rolnego wyłączone zostaną powierzchnie lasów, za które naliczany będzie oddzielny podatek leśny (podatek leśny wynosi równowartość pieniężną 0,3 q żyta od powierzchni 1 ha fizycznego lasów i gruntów leśnych ustalonej na podstawie ewidencji gruntów. Równowartość pieniężną 1 q żyta określa Prezes Głównego Urzędu Statystycznego).

2) Podatek płatny będzie w Urzędzie tej Gminy, na terenie której położone są te grunty (dotychczas płacony był w Urzędzie właściwym ze względu na miejsce zamieszkania właściciela. Zdarzyć się może, że jeden rolnik płacić będzie podatek rolny w 3 Urzędach, ponieważ grunty będą położone na terenie 3 Gmin).

3) Podatek rolny ustalany będzie proporcjonalnie do liczby miesięcy w których istniał obowiązek podatkowy (np. rolnik zakupił grunty w m-cu lutym, wobec czego podatek płatny będzie od dnia 1 marca. Jeżeli sprzedał grunt w m-cu lutym, od 1 marca ustaje obowiązek podatkowy).

   Podatnik ma obowiązek poinformować o tym fakcie Urząd na piśmie w terminie 14 dni od dnia zaistnienia zmian.

4) Jeżeli w wyniku wyłączenia gruntów leśnych z gospodarstwa powstanie nieruchomość (ogólna powierzchnia mniejsza od 1 ha) wówczas podatnik ma obowiązek złożyć **oświadczenie** w terminie do dnia **15 grudnia 1996 r.** w Urzędzie Miejskim Śmigla, I piętro pokój nr 17.

   Wzór oświadczenia drukujemy poniżej artykułu. Druki znajdują się w Urzędzie Miejskim Śmigla, pokój nr 28 (kasa), pokój nr 3 (informacja), pokój nr 16 i 17 (podatki).

5) Jeżeli podatnik prowadzi działalność gospodarczą w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym obowiązany jest zgłosić w Urzędzie ten fakt, ponieważ od tego typu działalności podatek od nieruchomości obliczany jest wg niższej stawki.

6) Podatnik, który posiada grunt o pow. niższej od 1 ha fizycznego lub przeliczeniowego, a wykorzystywany jest na cele rolnicze ma obowiązek powiadomić Urząd na piśmie.

   Podatek od tego gruntu obliczany jest wg niższej stawki aniżeli pozostały grunt.

   Aby grunty były opodatkowane wg niższej stawki podatnik musi spełniać dwa warunki:

   — złożyć oświadczenie, że posiadane grunty użytkuje rolniczo z określeniem powierzchni (wzór oświadczenia drukujemy poniżej artykułu)

   — dołączyć potwierdzenie z Wydziału Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Rejonowego w Kościanie iż w/w grunt sklasyfikowany jest jako użytek rolny.

7) Jeżeli nieruchomość, gospodarstwo rolne lub las stanowi współwłasność lub współposiadanie kilku osób, wówczas obowiązek podatkowy ciąży solidarnie na wszystkich współwłaścicielach lub współposiadaczach.

Informacji na powyższy temat udzielają pracownicy Urzędu Miejskiego Pani Krystyna Bartkowiak i Pani Barbara Sworacka — Urząd Miejski Śmigla, pokój nr 16 i 17, tel. 180-003.

Burmistrz Śmigla
inż. Jerzy Cieśla

OŚWIADCZENIE

.....
imię i nazwisko

.....
adres

Oświadczam, że od dnia 1 stycznia 1997 r. występują następujące zmiany mające wpływ na wysokość zobowiązania podatkowego:

1. W wykazie nieruchomości zlokalizowanej w .....
   ..... której jestem samodzielnym właścicielem — współwłaścicielem powierzchnia ..... arów, będzie powierzchnią użytków rolnych nie wchodzących w skład gospodarstwa rolnego i użytkowanych rolniczo.
2. Powierzchnia ..... m² będzie powierzchnią budynku lub jego części zajętą na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałów siewnym.
3. Powierzchnia pozostałych składników nieruchomości pozostaje bez zmian.

Dane powyższe potwierdzam własnoręcznym podpisem świadomy odpowiedzialności karnej z art. 247 paragraf 1 Kodeksu Karnego.

.....
miejscowość i data

.....
podpis

MIERZĄ W „A" KLASĘ

11 listopada miałem możność uczestniczenia w zebraniu członków klubu sportowego MAS-ROL w Spławiu, w czasie którego dokonano podsumowania pierwszej rundy sezonu 1996/97. Gdyby wygrali ostatni mecz tej kolejki, byliby na pierwszym miejscu w tabeli.

Zebranie zostało poprzedzone dwoma meczami z zawodnikami „POGONI 1929" Śmigiel. W pierwszym trampkarze Spławia wygrali ze swymi rówieśnikami 5 : 0, a w drugim old-boye przegrali (to był ich pierwszy oficjalny mecz!) ze starszymi panami ze Śmigla 2 : 5. — „Zawiodła nas kondycja" — powiedział mi później p. Bernard.

Trener trampkarzy p. Ryszard Jagodziński — na co dzień pracownik PKP — z wyników, jakie osiągają jego chłopcy w turniejach jest bardzo zadowolony. „Poniżej drugiego miejsca nie schodzimy". Jego życzeniem jest, by na treningi uczęszczało więcej chłopców, no i by byli bardziej zdyscyplinowani. W klubie myśli się, by drużynę tę zgłosić do rozgrywek juniorów.

Trenerem seniorów jest znany i na terenie Śmigla p. Ryszard Szczepaniak. Wyraził zadowolenie z atmosfery panującej w klubie i roli jaką pełni jego prezes Jan Lisiak. „Oddał serce dla klubu". Nic też dziwnego, że w imieniu członków zarządu i zawodników wręczył prezesowi okolicznościowy dyplom — „wyrazy serdecznego podziękowania za niestrudzoną i ofiarną działalność w rozwoju sportu na terenie gminy" oraz statuetkę piłkarza i medal. Jan Lisiak powiedział: „Jak coś zacznę, to nie wycofuję się w połowie i ciągnę do końca. A kiedy on będzie — nie wiem. A was nie opuszczę póki będę widział, że coś dla tego środowiska będziemy chcieli zrobić".

Seniorów w klubie jest 20, z których systematycznie trenuje 17 „i wszyscy są niezmiernie ambitni". Są to mieszkańcy Spławia i okolicznych wsi, głównie rolnicy. Trenują dwa razy w tygodniu przez cały rok. Zimą w sali szkolnej w Starym Bojanowie. By móc trenować jak najdłużej na świeżym powietrzu, część boiska treningowego zostanie oświetlona. W przyszłości będzie też tam płyta i podwyższenie. Będzie można organizować i inne imprezy — np. dożynki. Trener stwierdził też jednoznacznie: możemy awansować, ale zespół musi być bardziej usłuchany, nie można się obrażać. Skład i zmiany w trakcie meczu dobierane są do koncepcji. Jesteśmy drużyną młodą i brak nam jeszcze boiskowego obycia.

W listopadzie zorganizowali się też starsi panowie. To przede wszystkim rolnicy.

Dyskusja była niezwykle ożywiona i partnerska. Powiedziano sobie wszystko, co było do powiedzenia. Były też pytania „pod prezesa i zarząd". A wszystko z troską, by ... awansować do „A" klasy.

Dużo mówiono o rozbudowie bazy. Może uda się wygospodarować szatnie dla zawodników w szkolnej stodole stojącej tuż przy boisku. A jak nie, to w byłej zlewni mleka, w której obecnie trwają prace elektryczne. Do końca roku będzie ogrzewanie. W dalszym ciągu będzie modernizowane boisko. Posadzi się drugi rząd brzózek, w przyszłości, od strony pola, będą ławki. Utwardzi się też wjazd na boisko, dosieje trawy ...

Poproszono mnie bym w imieniu zarządu podziękował sponsorom: Meblarskiej Spółdzielni Pracy w Śmiglu i Piotrowi Kaczmarkowi — właścicielowi piekarni w Śmiglu.

(H. Z.)

PHU DAREX

MASZYNY ROLNICZE

OFICJALNY DYSTRYBUTOR NA WIELKOPOLSKĘ
FABRYKI MASZYN ROLNICZYCH „KLEIN"

p o l e c a :

— **wysokiej jakości agregaty uprawowe KLEIN**
— **maszyny rolnicze renomowanych firm polskich**
— **superkoncentraty paszowe CHV Holland**

◆ ◆ PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ ◆ ◆

Śmigiel — Nietążkowo, ul. Leszczyńska 1 tel. (0-65) 189-340 fax 180-747

Wyniki. Terminy.

24.10.br. — **Puchar Polski** na szczeblu okręgu leszczyńskiego: POLONIA Śmigiel — ORLĘTA Czacz 6 : 1. Punkty dla POLONI zdobyli: Tadeusz Kozłowski — 2,5 Kazimierz Kowalczyk — 1,5 Artur Marciniak i Miłosz Grzelak po 1 punkcie.

10.11.br.

III liga: POLONIA I Śmigiel — LZS Raszówka 7 : 11. Punkty dla POLONI zdobyli: T. Kozłowski — 3,5 Adam Duda — 2,5 Grzegorz Stachowiak — 1 punkt. ZRYW Zielona Góra — POLONIA II 15 : 3. Punkty dla POLONI zdobyli: Jan Nowak — 2 i Ryszard Jokiel — 1.

Liga okręgowa: SPÓŁDZIELCA Kobylin — POLONIA III 15 : 3. Punkty dla POLONI zdobyli: Andrzej Herkt — 2 i Roman Wieczorek — 1.

A klasa: POLONIA IV — GOK Wijewo 10 : 8. Punkty dla POLONI zdobyli: Artur Marciniak — 4,5 Miłosz Grzelak — 3,0 i Przemysław Kokociński—2,5.

TERMINARZ MECZÓW ROZGRYWANYCH W GRUDNIU W ŚMIGLU

1.12. III liga: Polonia I Śmigiel — Pogoń Góra, godz. 12.00.

8.12. III liga: Polonia II Śmigiel — Polonia I Śmigiel, godz. 12.00.
Liga okręgowa: Polonia III Śmigiel — Relaks Tylewice, godz. 9.00.

15.12. III liga: Polonia I Śmigiel — Amico Lubin, godz. 12.00.
Polonia II Śmigiel — AZS WSI Zielona Góra, godz. 12.00.
A klasa: Polonia IV Śmigiel — Promień II Krzywiń, godz. 9.00.

22.12. Liga okręgowa: Polonia III — LZS Bodzewo, godz. 10.00.

(opr. H. Z.)

Drogim Jubilatom

GERTRUDZIE I STANISŁAWOWI

ADAMCZAKOM

Z OKAZJI 35 *ROCZNIYY ŚLUBU*

dużo zdrowia, szczęścia i błogosławieństwa bożego oraz doczekania następnych rocznic

życzy siostra z dziećmi

11 LISTOPADA

Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne wraz z Zespołem Szkół Rolniczych im. Jana Kasprowicza w Nietążkowie w auli tejże szkoły 14 listopada br. zorganizowało uroczystą wieczornicę z okazji ŚWIĘTA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI.

Zebraną licznie publiczność i gości, wśród których m.in. byli: dyr. Wydziału Kultury i Sportu UW w Lesznie Eugeniusz Śliwiński, dyr. Wydziału Rolnictwa UW w Lesznie Stanisław Wojciak, burmistrz Śmigla Jerzy Cieśla i delegacja z dalekiego Tiumenia, serdecznie powitał prezes towarzystwa Witold Omieczyński. Nawiązał do tradycji, kiedy to przed ośmu laty, w tej właśnie sali, Towarzystwo zorganizowało podobną do dzisiejszej uroczystość z bardzo śmiałym — jak na tamte czasy — program.

Głównym punktem uroczystości był montaż słowno-muzyczny w wykonaniu uczniów szkoły w Nietążkowie opracowany przez mgr mgr Annę Kiełczewską i Grzegorza Głowackiego na tle pięknej scenerii ganku dworku szlacheckiego wykonanej pod kierunkiem mgr mgr Teodozji Ratajczak i Leszka Świtalskiego. Młodzież — świetnie przygotowana! — poprzez tekst i melodie przedstawiła zebranym rys historyczny od utraty niepodległości po czasy współczesne. Świetnym pomysłem plastycznym okazały się być zmieniające się kontury granic Polski i symboliczne orły. Nic też dziwnego, że młodym wykonawcom i ich opiekunom zgotowano owację na stojąco. *(H. Z.)*

TYTUŁ NAUKOWY DLA PROFESORA ABTA!

W numerze 22/35 z 17 grudnia 1992 r. publikowaliśmy sylwetki profesorów: Eugeniusza Grysa, Stefana Abta i Tadeusza Mendla, a w nr. 2/107 z 25 stycznia br. sylwetkę prof. Kazimierza Przyszczypkowskiego. Spośród nich tylko prof. Eugeniusz Grys wówczas posiadał tytuł naukowy profesora nadany przez Prezydenta RP. Pozostali naukowcy byli zatrudnieni na stanowiskach profesorskich.

Miło nam mieszkańcom miasta i gminy donieść, że 6 listopada br. z rąk prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego tytuł profesora nauk ekonomicznych otrzymał Stefan ABT. Gratulujemy!!!

Przyznany tytuł naukowy jest dożywotni. *(H. Z.)*

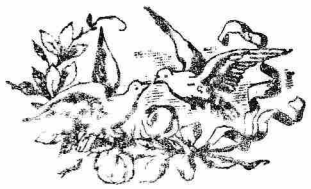
NIE TYLKO OGRZEWANIE

Informowałem już Czytelników, że w budżecie na ten rok przewidziano kwotę na podłączenie Domu Działkowca im. Romana Waligóry do kotłowni szkolnej. Dziś mogę poinformować, że inwestycję zakończono w pierwszych dniach listopada.

Działkowcy, własnym sumptem, zmodernizowali sieć ogrzewczą wewnątrz budynku. Wymienili też instalację elektryczną oraz zmodernizowali kuchnię poprzez wymianę instalacji wodnokanalizacyjnej.

Dzięki doprowadzeniu ciepła z kotłowni, obiekt ma stałe ogrzewania (dotychczas w centralnym rozpalano tylko w czasie potrzeby), co znacznie poprawi jego stan techniczny. We wszystkich pomieszczeniach stała temperatura zapobiegnie przede wszystkim zawilgoceniu.

Z zaworów wyprowadzono — na razie — ślepe końcówki do podłączenia pod centralne ogrzewanie dobudowanego w przyszłości do szczytu domu działkowca pawilonu sportowego, który pierwotnie (zob. WŚ nr 6/112 z 4 kwietnia br.) miał być budowany na terenie stadionu w miejsce obecnego, drewnianego. Koncepcję zmieniono przde wszystkim z względów oszczędnościowych. Dom działkowca posiada całą strukturę wodno-kanalizacyjną. Nie będzie też trzeba budować i wyposażać w sprzęt kuchnię oraz salki zebrań. Dom działkowca wraz z dobudowanym skrzydłem „sportowym" będzie tworzył jedną, wielofunkcyjną całość. *(H. Z.)*



Urząd Stanu Cywilnego w Śmiglu uprzejmie zawiadamia, że w tutejszym Urzędzie związek małżeński zawarli:

9 LISTOPADA br.

— *Pan Zbigniew Piotr Bela z Gołanic i Pani Dorota Wawrzynowska z Nowejwsi*

16 LISTOPADA br.

— *Pan Krzysztof Stanisław Frąckowiak z Nowejwsi i Pani Renata Jaśkowiak z Czacza*

— *Pan Krzysztof Splisgart ze Śmigla i Pani Hanna Kaźmierczak ze Śmigla*

— *Pan Sławomir Piotr Kasperski z Nowejwsi i Pani Danuta Starkbauer z Nietążkowa*

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Śmiglu
(—) inż. Jerzy Cieśla

Następny numer „WŚ"
5 grudnia br.

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA
64-030 Śmigiel, ul. Kościańska 3

p o l e c a :

- **Pasze i koncentraty dla trzody chlewnej i drobiu firmy „Hendrix"**
- **Pasze i koncentraty firmy „GABOR"**
- **Preparaty mlekozastępcze dla prosiąt i cieląt**
- **Mączki mięsnokostne i soje**
- **Cement, wapno**
- **Wyposażenie budynków inwentarskich: kojce porodowe, poidła itd.**
- **Nowy system dociepleń budynków**
- **Styropian, wełnę mineralną firmy „ROCKWOL"**
- **„Karcher" — specjalistyczne czyszczenia w przemyśle spożywczym**
- **Szeroki asortyment materiałów budowlanych**

Firma czynna: poniedz. — piątki 8.00 — 16.00, soboty 8.00 — 14.00

Towar dowozimy własnym transportem

„BIOCHEM PLUS"

64-030 Śmigiel, ul. Leszczyńska 16
tel. (0-65) 180-841
oferuje:

ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN
HURT — DETAL

— **pełna gama pestycydów**
(w małych i dużych opakowaniach)
— **nawozy dolistne**
— **odżywki do kwiatów**
— **folia ogrodnicza**
— **nasiona**
• **kukurydzy**
• **zbóż**
• **warzyw i kwiatów**
— **formalina**
— **sznurek rolniczy**
— **opryskiwacze ręczne**

Zapraszamy od poniedziałku do piątku
w godzinach od 8.00 — 16.00
w soboty od 8.00 — 14.00

64-030 Śmigiel ul. Leszczyńska 16
na terenie Przedsiębiorstwa Produkcji, Handlu
i Usług Rolniczych **„Śmigrol"**

SKLEP ODZIEŻOWY „ANNA"
Śmigiel, ul. Sienkiewicza 12 tel. 180-084

oferuje w sprzedaży ratalnej:

konfekcję damską ◆ męską ◆ dziecięcą

● **PŁASZCZE**
● **KURTKI**
● **GARNITURY**
● **GARSONKI**

Gabinet lekarski
WOJCIECH SKRZYPCZAK
CHIRURG
Śmigiel, ul. Leszczyńska 8 tel. 180-349
wtorek godzina 15.00
USG jamy brzusznej — wizyty domowe

NA ANDRZEJKI I SYLWESTRA

SPOŚRÓD WIELU OFERT
WYBIERZ NASZĄ:

Centrum Kultury!!!

Bliższych informacji udziela
Administracja Centrum - wejście „C"
w godz. 8.00 — 15.00 tel. 180-273

Na „Andrzejki" cena biletu 50,00 (od pary).

FOTO - ELF

64-030 ŚMIGIEL, ul. Kościuszki 6
tel. (0-65) 180-206

świadczy również usługi

KSERO

WYKONUJĄC ODBITKI W FORMATACH A-3 I A-4 Z MOŻLIWOŚCIĄ ICH POWIĘKSZENIA BĄDŹ POMNIEJSZENIA.

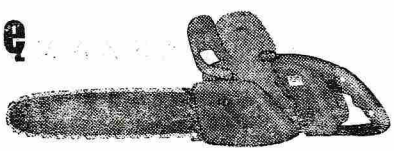
Wykonujemy odbitki zarówno pojedyńczych kartek jak i druków zwartych (książeczek, broszur, itp.).

ZAPRASZAMY
W GODZINACH od 10.00 DO 17.00

Masz kłopot z pocięciem drewna?

zgłoś się

piła spalinowa



64-030 Śmigiel, ul. Kilińskiego 10
SZYBKO — TANIO — SPRAWNIE

Uwaga! Młodzież szkół podstawowych klas I do III

Kurkowe Bractwo Strzeleckie w Śmiglu organizuje grupę — sekcję dziecięcą z chłopców i dziewczynek w wieku od 7 do 10-ciu lat. Zapisy, zgłoszenia przyjmuje się w każdy poniedziałek w godz. od 12-tej do 15-tej w Bractwie w Śmiglu przy ul. Tadeusza Kościuszki nr 20, względnie u Pań — Sióstr Genowefy Dobraś, Śmigiel, ul. Iwaszkiewicza nr 2 lub Beaty Kaczmarek, Śmigiel, ul. W. Sikorskiego nr 1 E/5, które będą opiekunkami sekcji.

Warunkiem przyjęcia do sekcji jest umundurowanie dziecka przez rodziców.

Zarząd

TELEGRAM!!!

W PIERWSZYCH DNIACH GRUDNIA, W TYCH SAMYCH PUNKTACH CO „WŚ"

kupisz też

SPIS WŁAŚCICIELI STACJI TELEFONICZNYCH W MIEŚCIE I GMINIE ŚMIGIEL

NAKŁAD — 2 000 EGZEMPLARZY — W RAZIE POTRZEBY ZOSTANIE ZWIĘKSZONY !!!

Redakcja

JĘZYK NIEMIECKI

BIURO TŁUMACZEŃ

— **dokumentów i korespondencji**
— **nauka języka + korepetycje**

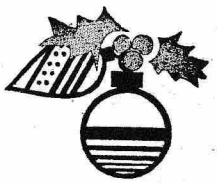
GRAŻYNA OLEJNIK
Członek Polskiego Towarzystwa Tłumaczy
Ekonomicznych, Prawniczych i Sądowych

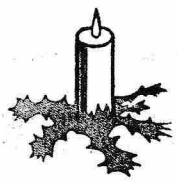
ul. Poprzeczna 3, **Nowawieś** 64-030 Śmigiel tel./fax 180-706

SKLEP WIELOBRANŻOWY „ASTRA — 2" s.c.

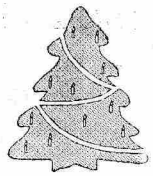
ŚMIGIEL, UL. JAGIELLOŃSKA 9 TEL. 189-309

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY GWIAZDKOWE:





- **CHOINKI SZTUCZNE**
- **LAMPKI CHOINKOWE — zwykłe, płynące i z pozytywką**
- **GIRLANDY ŚWIERKOWE**
- **ŁAŃCUCHY CHOINKOWE**
- **WIEŃCE ADWENTOWE**
- **MIKOŁAJE Z POZYTYWKĄ**
- **BOMBKI I DEKORACJE CHOINKOWE**
- **SERWETKI, ŚWIECZKI**
- **TORBY, PAPIERY ŚWIĄTECZNE**
- **GWIAZDY BETLEJEMSKIE**



ZAPRASZAMY CODZIENNIE poniedziałek — piątek 8.00 — 18.00
sobota 8.00 — 13.00
niedziela 10.00 — 13.00

"WITRYNA ŚMIGIELSKA" REDAGUJE ZESPÓŁ: Hubert Zbierski (redaktor naczelny) Żaneta Klecha, Erika Maćkowiak Barbara Mencel, Jadwiga Skarżyńska. ADRES REDAKCJI: 64-030 Centrum Kultury w Śmiglu, ul. T. Kościuszki 20, p.7, tel. 180 273. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i nie zwraca materiałów nie zamówionych. Zastrzegamy sobie prawo skracania, poprawiania tekstów oraz listów. Nakład - 1100 egz. cena - 40 gr. reklama cm² - 30 gr.
DRUK: "Drukarnia" Roman Łęczyński Śmigiel, ul. Ogrodowa 39 - tel. (0-65) 180 543.